

Koseki T sh hon Nado Shinseisho Y bin Seiky y  
戸籍謄抄本等申請書 (郵便請求用)

ポルトガル語訳

Prefeito da Cidade Kamisato  
上 里 町 長 様

Heisei      Ano      Mês      Dia  
平成      年      月      日

Solicitante 請求者	Endereço 住所						
	Nome 氏名	Mei Tai Sh Hei 明・大・昭・平	Ano 年	Mês 月	Dia Nasc 日生		
	Telefone de contato de dia 昼間の連絡先						
	Parentesco com o chefe da família 筆頭者との関係	Próprio 本人	Cônjuge 配偶者	Pais 父母	Filho 子	Avós 祖父母	Neto 孫
Finalidade de uso 使用目的	Emissão de passaporte      Pedido de aposentadoria      Atualização do registro      Outros explicar detalhadamente パスポート取得      年金手続      戸籍の届出      その他(具体的にお願いします。)						
Nome da pessoa para fins de comprovação どなたの証明書が必要ですか。	Local de origem 本籍						
	Nome do chefe da família 筆頭者氏名	Mei Tai Sh Hei 明・大・昭・平	Ano 年	Mês 月	Dia Nasc 日生	Chefe da família é a primeira pessoa que consta no registro (筆頭者とは、戸籍の最初に記載されている人です。)	
	Nome da pessoa a ser comprovada 氏名	Mei Tai Sh Hei 明・大・昭・平	Ano 年	Mês 月	Dia Nasc 日生		
Documentos Necessários 必要な証明書       * 2	Tipos de Documentos:			Nº de vias	Valores de 1 via (Cidade de Kamisato)		
	こせきとうほん ぜんぶじこうしょうめい 戸籍謄本 (全部事項証明) <i>koseki t hon (completo)</i>			通	1 通 450 円 (上里町)		
	こせきしょうほん こじんじこうしょうめい 戸籍抄本 (個人事項証明) <i>koseki t hon (parcial)</i>			通	1 通 450 円 (上里町)		
	じよせき どう しょうほん 除籍 謄・抄本 <i>joseki tou・sh hon</i>			通	1 通 750 円 (上里町)		
	かいせいげんこせき たい しょう へい 改製原戸籍 (大・昭・平) <i>kaiseigen koseki</i>			通	1 通 750 円 (上里町)		
	こせき ふひょう ぜんいん いちぶ 戸籍の附票 (全員・一部) <i>koseki no fuhy (completo・parcial)</i>			通	1 通 150 円 (上里町)		
	みぶんしょうめいしよ 身分証明書 <i>mibun sh meisho</i>			通	1 通 150 円 (上里町)		
最近 2 週間以内に戸籍の届出をしましたか? Fez alguma alteração no <i>koseki</i> nessas 2 semanas?							
S i m Heisei      Ano      Mês      Dia da alteração      N ã o はい (平成      年      月      日 届 出 )      いいえ							
Notificação Importante 特 記 事 項							

\* 1 請求する戸籍に請求者の名前が載っていない場合は、委任状又は、親族関係・利害関係を証明できる書類(コピー可)を同封してください。

Se o nome do solicitante não constar no *koseki*, deverá acompanhar no pedido, uma procuração ou cópias de documentos comprobatórios de grau de parentesco.

\* 2 手数料については、請求先市町村にご確認ください。Verifique junto à prefeitura onde for fazer a solicitação a respeito das taxas.